

# SINTRA / MADEIRA

EN

TECHNICAL SPECIFICATIONS

FR

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

ES

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

IT

SPECIFICHE TECNICHE

DE

MODELLSPEZIFISCHE ANWEISUNGEN

NL

TECHNISCHE SPECIFICATIES

PT

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

PL

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

CZ

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

**EN** To achieve the rated output of this cooker, a quantity of wood weighing 1,4 kg (in 2 logs of 22 cm length) must be placed at intervals of 45 minutes. The 2 logs should be placed parallel to the loading door and slightly apart to achieve proper combustion.

**FR** Pour obtenir la puissance nominale de ce poêle à bois, il faut placer une quantité de bois de 1,4 kg (en 2 bûches de 22 cm de long) en intervalles de 45 minutes. Les deux bûches doivent être placées parallèlement à la porte de chargement et légèrement éloignées l'une de l'autre pour obtenir une bonne combustion.

**ES** Para conseguir la potencia nominal de esta estufa ha de colocar una cantidad de leña de 1,4 kg de peso (en 2 troncos de 22 cm de longitud) en intervalos de 45 min. Los 2 troncos se deben colocar paralelos a la puerta de carga y ligeramente separados entre sí, para conseguir una correcta combustión.

**IT** Per ottenere la potenza nominale di questo fornello, è necessario collocare una quantità di legna di 1,4 kg (in 2 tronchi di 22 cm di lunghezza) a intervalli di 45 minuti. I 2 ceppi devono essere posizionati parallelamente alla porta di carico e leggermente distanziati per ottenere una combustione corretta.

**DE** Um die Nennleistung dieses Kaminofens zu erreichen, muss eine Holzmenge von 1,4 kg (in 2 scheiten von 22 cm Länge) in Abständen von 45 Minuten nachgelegt werden. Die 2 Holzscheite sollten parallel zur Ladetür und mit leichtem Abstand zueinander eingelegt werden, um eine gute Verbrennung zu erreichen.

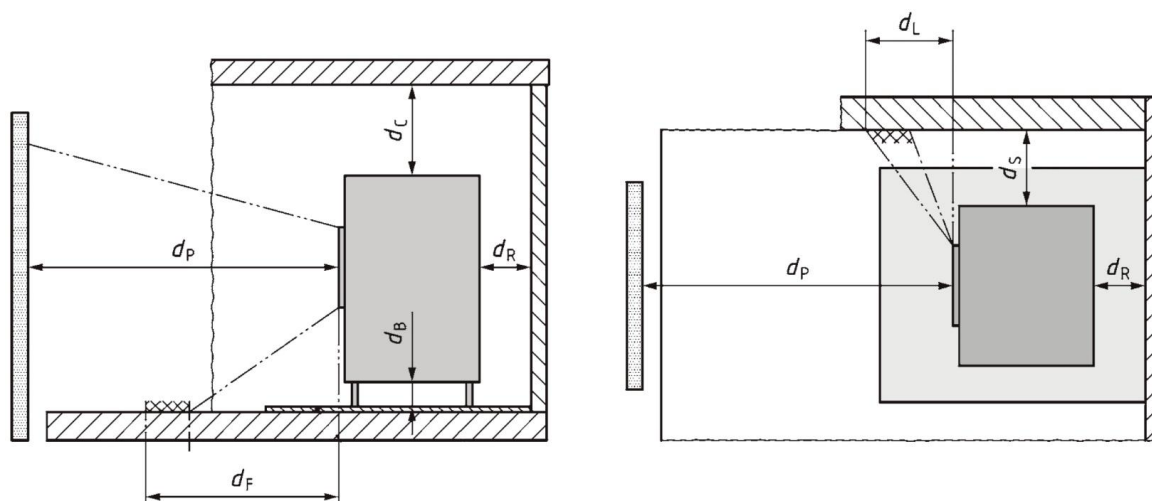
**NL** Om het nominale vermogen van dit fornuis te bereiken, moet een hoeveelheid hout van 1,4 kg (in 2 blokken van 22 cm lang) met tussenpozen van 45 minuten worden geplaatst. De 2 houtblokken moeten evenwijdig aan de laaddeur en enigszins uit elkaar worden geplaatst voor een goede verbranding.

**PL** Para atyngr a potęcia nominal deste fogão, é necessário colocar uma quantidade de lenha de 1,4 kg (em 2 troncos de 22 cm de comprimento) em intervalos de 45 minutos. Os 2 troncos devem ser colocados paralelamente à porta de carregamento e ligeiramente afastados para obter uma combustão adequada.

**PT** Aby osiągnąć moc znamionową tej kuchenki, ilość drewna o wadze 1,4 kg (w 2 kłodach o długości 22 cm) musi być umieszczana w odstępach 45-minutowych. Aby uzyskać prawidłowe spalanie, 2 polana powinny być ułożone równoległe do drzwiczek załadunkowych i nieco od siebie oddalone.

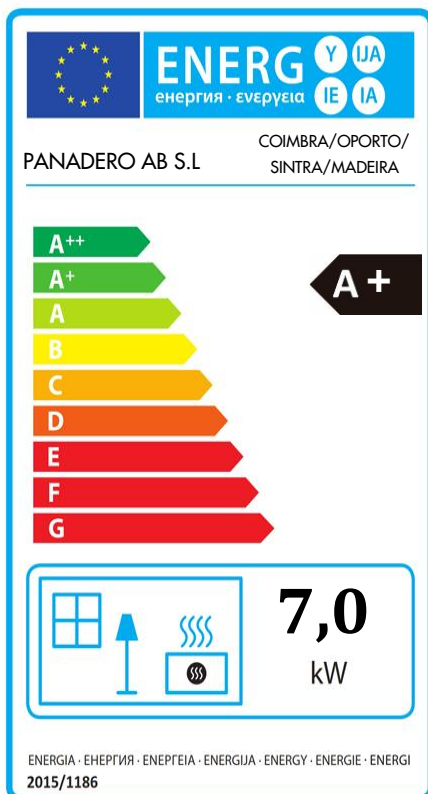
**CZ** Pro dosažení jmenovitého výkonu těchto kamen je třeba vložit 1,4 kg dřeva (ve 2 polenech o délce 22 cm) v intervalech 45 minut. Obě polena musí být umístěna rovnoběžně s dvířky topeniště a lehce oddělena od sebe, aby bylo dosaženo správného spalování.


**SAFETY DISTANCES / DISTANCES DE SÉCURITÉ / DISTANCIAS DE SEGURIDAD / DISTANZE DI SICUREZZA / SICHERHEITSABSTÄNDE / VEILIGHEIDSAFSTANDEN / DISTÂNCIAS DE SEGURANÇA / ODLEGŁOŚCI BEZPIECZEŃSTWA / BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOSTI.**



DISTANCE TO COMBUSTIBLE MATERIALS	
dS	> 40 cm
dR	> 10 cm
dC	> 30 cm
dP	> 110 cm
dF	0 cm
dL	0 cm
dB	> 20 cm

DISTANCE TO NON COMBUSTIBLE MATERIALS	
dS	> 10 cm
dC	> 10 cm
dR	> 5 cm



	Houtkachel / Salamandra a lenha/Piec kominkowy/ Krbová kamna		25		<b>PANADERO®</b>  P.I. CAMPOLLANO AVENIDA 5ª, 20-22 02007 ALBACETE - SPAIN	
	Vrijstaande ruimfverwarmer gestookt op vaste brandstof / Salamandra independente alimentada com combustivel sólido / Niezależny piec kominkowy na paliwo stałe/ Volně stojící topidlo na tuhá paliva.					
	Model / Modelo / Model / Model.					
	COIMBRA / OPORTO / SINTRA / MADEIRA					
Testrapport / Relatório de ensaio / Test/ Zkušební protokol.					CEE-0098/25-1 CEIS	
DOP					18600 / 18601 / 18615 / 18620	
Jednostki notyfikowane / Oznámený subjekt. Aangemelde instantie / Organismo notificado / Jednostka lub					1722	
TECHNISCHE GEGEVENS / CARACTERÍSTICA TÉCNICA /DANE TECHNICZNE / TECHNICKÉ ÚDAJE	NOMINAAL NOMINAL WARTOŚĆ JIMENOVITÝ	PARTIAL PARCIAL CZĘŚCI ČÁSTEČNÝ	EENHEDEN UNIDADES JEDNOSTKI	Brandhout en briquettes / Lenha e briquetes / Drewno opałowe i bykiet / Palivové dřevo a brikety		
Nominale warmteafgifte / Potência calorífica nominal /Nominalna moc cieplina / Jmenovitý tepelný výkon.	7,0	NPD	KW	Min Afstand tot brandbare materialen / Distância de materiais inflamáveis / Minimalna odległość od materiálów łatwopalnych / Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů.		
Efficiëntie / Rendement / Rendimiento / Efficiencia / Efektynność energetyczna / Účinnost.	80,70	NPD	%			
Energie-efficiëntie-index / Índice de eficiência energética / Wskaźnik efektywności energetycznej / Index energetické účinnosti.	107	NPD	-			
Energie-efficiëntieklasse / Classificação energética / Klasa efektywności energetycznej / Třída energetické účinnosti.	A+	NPD	-			
Seizoenrendement/ Eficiencia sazonal/ Sezonowa efektywność energetyczna/ Sezonní energetická účinnost.	70,7	NPD	%			
CO (13% O <sub>2</sub> )	1500	NPD	mg/Nm <sup>3</sup>	Lees en volg de instructies / Leia e siga as instruções / Przeczytaj i postępuj zgodnie z instrukcjami / Přečtěte si a dodržujte pokyny.		
NOx (13% O <sub>2</sub> )	200	NPD	mg/Nm <sup>3</sup>	Gebruik alleen aanbevolen brandstoffen / Use apenas os combustíveis recomendados / Używać wyłącznie zalecanych paliw / Používejte pouze doporučená paliva.		
OGC (13% O <sub>2</sub> )	100	NPD	mg/Nm <sup>3</sup>	Toegestaan voor gedeeld afvoersysteem / Permitido para sistemas de chaminé parilhada / Dozwolone do wspólnych systemów kominowych / Povoleno pro společné kominové systémy.		
STOF (13% O <sub>2</sub> ) / Pó / Pył / Prach	30	NPD	mg/Nm <sup>3</sup>	Toestel voor intermitterende werking / Aparelho para funcionamento intermitente / Urządzenie do pracy przerywanej / Zařízení pro přerušovaný provoz.		
Rookgas temperatuur / Temperatura dos fumos / Temperatura spalin / Teplota spalin.	268	NPD	°C			
Minimale trek / Tiro mínimo / Minimalny ciąg kominowy / Minimální tah.	12	NPD	Pa			
Rookgasmassastroom / Caudal mássico de fumos / Przepływ masowy suchych spalin / Hmotnostní průtok spalin.	6,0	NPD	g/s	SERIE NUMBER NUMÉRO DE SÉRIE NUMER SERII SÉRIOVÉ ČÍSLO		
Type apparaat / Tipo de aparelho / Typ urządzenia / Typ spofbeiče	BE					